
CAPÍTULO ONCE

LA CONDUCTA DEL BODHISATTVA



Manjusri

El Buda estaba exponiendo el Dharma en el '**Parque de Amravana**'¹, que repentinamente devino majestuoso y extenso, mientras que la tez de todos esos que estaban presentes se volvió dorada. Ananda le preguntó al Buda: "Honorable, ¿cuál es la causa de estos signos auspiciosos, por qué este lugar devienen extenso y majestuoso y por qué la tez de todos en la asamblea se transforma en dorada?"

¹ **Amravana o Jivaka – El Jardín de los Mangos** - El Budismo es una religión que enfatiza la protección del medio ambiente de los lugares. El Buda Shakyamuni nació en el jardín de Lumbini. Hizo su práctica espiritual en el bosque, alcanzó la Budeidad debajo de un árbol, y primero comenzó a predicar en el parque de Los Ciervos. Los monasterios principales en donde él enseñó a sus discípulos eran todos jardines o arboledas, por ejemplo la arboleda de Jeta, la arboleda de bambú, el **jardín de Amravana**, y él alcanzó su parinirvana entre dos árboles de la Sal cerca de Kusinagara. Él suplicó a sus discípulos monásticos, que cuando pasaran la noche bajo de un árbol, miraran ese lugar como su hogar y lo cuidaran con cariño.

El Buda respondió: "Esto es porque Vimalakirti y Manjusri, con sus seguidores circumambulándoles, quieren venir aquí; consecuentemente estos son los signos auspiciosos".

Mientras, en Vaisali, Vimalakirti le dijo a Manjusri: "Ahora podemos ir y ver al Buda, y así podremos nosotros y los Bodhisattvas prestarle nuestro respetos y hacerle ofrendas".

Manjusri dijo: "Excelente, vamos; es ahora el tiempo de comenzar".

Entonces, Vimalakirti usó sus poderes trascendentales para llevar a cabo la reunión completa, con los tronos de leones, sobre la palma de su mano derecha y voló (en el aire) hacia el lugar del Buda. Cuando aterrizaron/llegaron allí, Vimalakirti inclinó su cabeza a los pies del Buda, caminó a su alrededor desde su derecha siete veces, y juntó las palmas de su manos, entonces se paró a un lado. Los Bodhisattvas dejaron su trono de león para inclinar sus cabezas a los pies del Buda, y también caminaron a Su alrededor siete veces, parándose después a un lado. El jefe de los discípulos de Buda con Indra, Brahma (ambos como protectores del Dharma) y los cuatro reyes devas de los cuatro cielos, también dejaron sus tronos de león, inclinaron sus cabezas a Sus pies, caminaron alrededor de Él siete veces y se pararon a un lado.

El Buda reconfortó a los Bodhisattvas y les ordenó que tomaran sus asientos para escuchar Su enseñanza.

Después que ellos se habían sentado, el Buda le preguntó a Shariputra: "¿Has visto lo que los grandes Bodhisattvas han hecho con sus poderes trascendentales?"

Shariputra respondió que él lo había visto.

El Buda preguntó: "¿Qué piensas de todo esto?"

Shariputra respondió: "Les vi haciendo (hazañas) inconcebibles, las cuales la mente no puede pensar ni anticipar".

Entonces, Ananda le preguntó al Buda: "Honorable, la fragancia que estamos oliendo no la hemos nunca percibido anteriormente; ¿qué es eso?"

El Buda respondió: "Ananda, esa es la fragancia emanada a través de los poros de estos Bodhisattvas".

En ese momento, Shariputra le dijo a Ananda: "¡Nuestros poros están emanando² también la misma fragancia!"

Ananda le respondió a Shariputra: "¿de dónde proviene?"

Shariputra contestó: "Eso es que este Upasaka Vimalakirti ha obtenido los restos de la comida del Buda en la Tierra Fragante, y esos que la han comido en su morada, emanan esta fragancia de sus poros".

Entonces Ananda le preguntó a Vimalakirti: "¿Cuánto tiempo dura esa fragancia?"

Vimalakirti respondió: "Dura hasta que el arroz ha sido digerido".

Ananda preguntó: "¿Cuánto tiempo dura eso?"

Vimalakirti respondió: "Se digerirá después de una semana. Ananda, los sravakas que no han alcanzado la posición correcta (el nirvana) la lograrán después de comer este arroz el cual entonces será digerible, y esos que hayan obtenido el nirvana comprenderán la liberación de sus mentes (del concepto sutil del nirvana) y entonces el arroz se digerirá. Esos que no han desarrollado la mente Mahayana la desarrollarán y entonces el arroz se digerirá. Esos que la han desarrollado y comen este arroz lograrán la resistencia paciente de lo no-creado, y el arroz entonces se digerirá. Esos que han logrado la resistencia paciente de lo no-creado y toman este arroz, reencarnarán una vez más para el desarrollo final en la Budeidad y el arroz se digerirá. Como una medicina efectiva que cura una enfermedad, antes de quedarnos en los huesos, este arroz se digerirá después que haya eliminado todos los problemas y aflicciones (klesa)".

Ananda le dijo al Buda: "Honorable, definitivamente es una cosa extraordinaria que este arroz fragante ejecute el trabajo de salvación del Buda".

El Buda dijo: "Eso es así, Ananda, eso es así".

Hay tierras de Buda donde la luz del Buda ejecuta el trabajo de salvación;
Donde los Bodhisattvas la ejecutan;
Donde los hombres ilusorios creados por el Buda lo hacen;
Donde el árbol de Bodhi lo hace;
Donde el hábito y las sábanas del Buda lo hacen;

² Emanación: Desprendimiento o emisión de sustancias volátiles de un cuerpo:

Donde el arroz que el Buda come lo hace;
Donde los parques y lo templos lo hacen;
Donde las treinta y dos marcas físicas (del Buda) y sus ochenta características notables lo hacen;
Donde el cuerpo de Buda (rupa-kaya) lo hace;
Donde el espacio vacío lo hace;

Los seres vivientes practican la disciplina con éxito por estas causas. También, con el mismo propósito se usan los sueños, la ilusión, la sombra del eco, la imagen en un espejo, la luna reflejada en el agua, la llama de un fuego, el sonido, la voz, la palabra, el lenguaje y la escritura; como también la tierra pura y limpia de Buda, el silencio sin palabras ni lenguaje, ni señalamiento, ni discernimiento, ni acción ni actividad. Por lo tanto Ananda, cualquier cosa que los Budas hagan a través de revelar u ocultar su majestad inspiradora-maravillosa, es el trabajo de salvación.

Ananda, debido a las cuatro básicas ilusiones o engaños (en referencia al ego) divididas en 84,000 corrupciones que causan a los seres viviente padecer y sufrir los problemas y las tribulaciones, los Budas hacen uso ellos mismos de estas dificultades y pruebas para ejecutar su trabajo de salvación. A esto se le llama 'entrar en la puerta del Dharma del Buda para la iluminación' (Dharmaparyaya).

"Cuando se entra por esta puerta del Dharma, si un Bodhisattva ve todas las tierras puras y virtuosas del Buda, no debe dar lugar al júbilo, al deseo, y al orgullo, y si ve todas las tierras impuras del Buda, no debe dar lugar ni hacer surgir la tristeza, la obstrucción y la decepción; él debe desarrollar una mente pura y limpia para reverenciar a todos los Tathagatas que rara vez aparecen y cuyos méritos son iguales a pesar de su apariencia en tierras diferentes (puras y pecaminosas) para enseñar y convertir a los seres vivientes.

"Ananda, tú puedes ver tierras de Budas diferentes (diríamos, puras e impuras o pecaminosas) pero no ves la diferencia en espacio que es la misma en todas partes. Igualmente, los cuerpos físicos de Buda difieren unos de otros, pero su omnisciencia es la misma.

"Ananda, la naturaleza (subyacente) de los cuerpos físicos de los Budas, su disciplina, serenidad, liberación y conocimiento completo de la liberación, sus (diez) poderes, sus (cuatro) valentía/audacia/intrepidez, sus dieciocho características insuperables, su gentileza y compasión infinitas, sus acciones dignas, sus vidas infinitas, su prédica del Dharma para enseñar y convertir a los seres vivientes y purificar las tierras de Buda, son los mismos. Por lo

4



tanto, sus títulos son **Samyaksambuddha, Tathagata** and **Buda**.

“Ananda, si yo te diera el significado completo de estos tres títulos, pasaría el eón completo y no podrías oírlo en su totalidad. Incluso, si el gran chiliocosmos que está lleno de seres vivientes que son buenos oyentes, y como tú, pueden sostener en la memoria todo lo que oyen acerca del Dharma, ellos también pasarían el eón completo sin ser capaces de oír my explicación entera (de esos tres títulos). Porque, Ananda, la iluminación suprema del Buda es infinita y su sabiduría y poder de palabra son inconcebibles”.

Ananda dijo: “De ahora en adelante no me atreveré más a afirmar haber oído mucho del Dharma”.

El Buda dijo: “Ananda, no renuncies a la recaída. ¿Por qué? Porque yo he dicho que tú has oído más acerca del Dharma que los sravakas, pero no que los Bodhisattvas. Ananda, un hombre sabio no debe hacer un límite estimado de la etapa de Bodhisattva (porque) las profundidades de los océanos se pueden medir, pero la serenidad, la sabiduría, la imperturbabilidad, el poder de palabra y todos los méritos de un Bodhisattva no se pueden medir. Ananda, pongamos a un lado la conducta del Bodhisattva. Los poderes trascendentales que Vimalakirti ha demostrado hoy, no lo pueden lograr en absoluto los sravakas y los pratyeka-budas usando sus poderes espirituales por cientos y miles de eones”.

En ese momento, los Bodhisattvas visitantes juntaron las palmas de sus manos y le dijeron al Buda: “Honorable, cuando primeramente vimos este mundo pensamos de su inferioridad, pero ahora nos arrepentimos de nuestra opinión errónea. ¿Por qué? Porque los expediente (upaya) empleados por los Budas son inconcebibles; sus metas, son para liberar a los seres vivientes y ellos aparecen en diferentes tierras de Buda apropiadas para ese propósito. Honorable, por favor, confiérenos **algún pequeño Dharma**, de manera que cuando regresemos a nuestra tierra podamos siempre recordarle”.

El Buda les dijo a ellos: “Hay Dharmas inagotables o infinitos y agotables o exhaustivos (que se agotan por completo) que ustedes deben estudiar. ¿Cuál es el Dharma exhaustivo o agotable? Es el Dharma activo (**yu wei** o mundano). ¿Cuál es el inagotable o infinito? Es el no-activo o Dharma (**wu wei** o supramundano). Como Bodhisattvas, no deberían agotar (o ponerle un final al estado) mundano; ni deberían permanecer en (estado) supramundano. ¿Qué significa no agotar el (estado) mundano? Significa no descartar la gran benevolencia; no abandonar la gran compasión; desarrollar

5



una mente profunda y fija en la búsqueda del conocimiento-total (sarvajna o conocimiento de Buda) sin aflojar ni siquiera un instante; enseñar y convertir incansablemente a los seres vivientes; practicar constantemente los cuatro métodos triunfantes del Bodhisattva; sostener en alto el Dharma correcto, inclusive al riesgo de la vida y el cuerpo de uno³; plantar infatigablemente todas las buenas raíces; aplicar incesantemente los expedientes o métodos estratégicos (upaya) y la dedicación o devoción perpetua (parinamana); la búsqueda sin fin del Dharma; la prédica rigurosa e incansable del Dharma; la veneración diligente a todos los Budas; por lo tanto, la valentía al entrar en la corriente del nacimiento y la muerte; la ausencia de gozo en el honor/tributo, y tristeza en la desgracia; refrenarse de menospreciar a los no-practicantes del Dharma; respetar los practicantes del Dharma como si ellos fueran Budas; ayudar a esos que sufren de klesa para desarrollar el pensamiento correcto; mantenerse apartado del (deseo y) placer sin idea alguna de premio tal como una conducta superior; no tener preferencia por la felicidad de uno sino gozo por la de los demás; mirar la experiencia de uno en el estado de samadhi como similar a esa en un infierno; considerar la permanencia de uno en el samsara (diríamos, el estado de nacimiento y muerte) como similar a una caminata o paseo en un parque; hacer surgir el pensamiento de ser un buen maestro del Dharma cuando nos encontramos con esos que lo buscan; donar todas las posesiones para comprender el conocimiento-completo-total (sarvajna); hacer surgir el pensamiento de salvación cuando se ven esos que no cumplen los preceptos; pensar en las (seis)perfecciones (paramitas) como tan queridos como los padres; pensar en las (treinta y siete) condiciones que contribuyen a la iluminación como si fueran los parientes de uno que nos ayudan; plantar todas las raíces excelentes sin ninguna restricción; reunir los adornos gloriosos de todas las tierras puras para establecer la propia tierra de Buda de uno; conceder el Dharma sin restricción para ganar todas las marcas físicas excelentes (del Buda);limpiar/exterminar todas las perversidades e ignominias de uno, para purificar el cuerpo, la boca y la mente; desarrollar la valentía que no disminuye mientras se transmigra a través de samsara en eones incontable; determinación infatigable para escuchar (un relato de) los méritos incontables del Buda; usar la espada de la sabiduría para destruir el bandido de klesa (la tentación) y así llevar a los seres vivientes fuera del (reino de los cinco) agregados (skandhas) y las (doce) entradas (Ayatana) para liberarlos para siempre; usar una devoción firme para destruir el ejercito de demonios; buscar incesantemente por la sabiduría de la realidad del pensamiento libre; contentarse/conformarse con

³ **Nota de Acharia:** "Por mucho que cueste seguiré con el 'Chan'. Seguiré intentando librarme del egoísmo y nunca olvidar mantener mi frente apoyada en el suelo ante los pies del Buda". Nube Vacía

unos pocos deseos mientras uno continúa en el mundo y así continuar el trabajo de salvación del Bodhisattva; no violar o infringir las reglas de comportamiento para inspirar respeto mientras se entra al mundo (para liberar a los seres vivientes); usar el poder trascendental derivado de la sabiduría para guiar a todos los seres vivientes; controlar (dharani) el proceso de pensamiento para no olvidar nunca el Dharma; estar conscientes y atentos de las raíces de todos los seres vivientes para cortarles sus dudas y sospechas (acerca de la naturaleza subyacente); usar el poder de la palabra para predicar el Dharma sin impedimento; perfeccionar las diez (acciones) buenas para ganar las bendiciones de los hombres y los devas (para renacer entre ellos y diseminar el Dharma); practicar las cuatro mentes infinitas (gentileza, misericordia, júbilo e indiferencia/desapego) para enseñar los cielos de Brahma; regocijarse por ser invitado a exponer y elogiar el Dharma para así lograr la victoria y ganar el método (diestro) de predica del Buda; alcanzar la excelencia del cuerpo, la boca y la mente para así lograr la victoria y ganar el comportamiento de respeto-inspirador del Buda; la práctica profunda del Dharma bueno para hacer las acciones de uno insuperables; practicar el Mahayana para llegar a ser un monje Bodhisattva; y desarrollar 'una mente que nunca retrocede' para no fallar y perderse todos los méritos excelentes.

"Este es el estado mundano inagotable del Bodhisattva".

"¿Cuál es el estado de **no-permanencia** en lo supramundano (nirvana)? Significa estudiar y practicar lo inmaterial pero sin habitar en el vacío. Estudiar y practicar la no-forma y la inacción pero sin permanecer en ellas; estudiar y practicar eso que está más allá de las causas pero sin descartar las raíces de la causalidad buena; mirar dentro del sufrimiento del mundo sin aborrecer u odiar el nacimiento y la muerte (diríamos, el samsara); mirar la ausencia de ego mientras se continúa enseñando a todos los seres vivientes incansablemente (inexorablemente); observar el nirvana sin intención de habitar en él permanentemente; observar la renuncia (del nirvana) mientras el cuerpo y la mente de uno están fijos en la práctica de las buenas acciones; mirar en los destinos/trayectorias (no-existentes) de todas las cosas mientras la mente está fija en practicar las acciones excelentes (como los destinos/trayectorias verdaderos/as); mirar en lo no-nacido (diríamos, lo no-creado) mientras se habita en (la ilusión de) la vida para asumir la responsabilidad (de salvar a los demás); mirar en el desapasionamiento sin cortar la corriente de pasión (para permanecer en el mundo y liberar a los demás); mirar al estado de no-acción mientras se lleva a cabo el Dharma para enseñar y convertir a los seres vivientes; mirar a la nada/al vacío/a la inexistencia sin olvidar la gran compasión; mirar a la posición correcta (del nirvana) sin seguir el hábito Hinayana (de permanecer

7



en ella); mirar a la no-realidad de todos los fenómenos que no son ni sólidos ni tienen una naturaleza independiente, no tienen ego ni forma, pero dado que los votos fundamentales de uno no se han cumplido completamente, uno no debe mirar los méritos, la serenidad y la sabiduría como irreal y por lo tanto, cesar de practicarlos.

“Esta es la no-permanencia en el estado de lo no-activo (wu wei) del Bodhisattva”.

“Además, para ganar méritos, un Bodhisattva no permanece en lo supramundano, y para alcanzar la sabiduría él no agota lo mundano. Por esta gran gentileza y compasión, él no permanece en los supramundano y para cumplir todos sus votos, él no agota lo mundano. Para recoger las medicinas del Dharma él no permanece en lo supramundano, y para administrar los remedios él no agota lo mundano. Dado que conoce la enfermedad de todos los seres vivientes, no permanece en lo supramundano, y dado que quiere curar sus enfermedades, él no agota lo mundano.

“Virtuosos, un Bodhisattva que practica este Dharma, ni agota lo mundano ni permanece en los supramundano. A esto se le llama las puertas de la liberación del Dharma agotable e inagotable, las cuales ustedes deben estudiar”.

Después de oír al Buda exponiendo el Dharma, los Bodhisattvas visitantes se llenaron de júbilo y llovieron, en el gran chiliocosmos, flores (celestiales) de variados colores y fragancias, como ofrendas al Buda y Su sermón. Después de esto, inclinaron sus cabezas a los pies del Buda y alabaron Su enseñanza la cual no habían oído antes, diciendo: “¡Qué maravilloso es el uso diestro de los métodos convenientes (upaya) del Buda Shakyamuni!”

Después de decir esto, desaparecieron para regresar a su propia tierra.

Final del Capítulo XI